



書院校董會消息

News from the College Board of Trustees

書院校董會第七十六次會議已於 2014 年 10 月 31 日假香港銅鑼灣世貿中心三十八樓香港世貿易中心會主席廳舉行。會後舉行校董周年聚餐及頒發長期服務獎予服務書院超過二十年的教職員。

The 76th Meeting of the Board of Trustees was held on 31 October 2014 at the Chairman's Suite, World Trade Centre Club Hong Kong, 38/F, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong. The Annual dinner for the Board of Trustees was held after the meeting. United College Long Service Awards (for staff with over 20 years of service) were also presented at the dinner.

2014 年書院長期服務獎獲獎同事：

Award recipients of United College Long Service Awards 2014:

姓名 Name	部門 Department
陳鈞承教授 Professor Darius K S CHAN	心理學系 Department of Psychology
陳德有博士 (右圖左二) Dr CHAN Tak-yau (2 nd left, right photo)	體育部 Physical Education Unit
張志強教授 (右圖右二) Professor Peter C K CHEUNG (2 nd right, right photo)	生命科學學院 School of Life Sciences
黃聿教授 (右圖最左) Professor HUANG Yu (far left, right photo)	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences
黎巧瑋女士 Ms Crystal H K LAI	書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College
潘家明女士 Ms Anna K M POON	書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College
胡黃雪萍女士 (右圖最右) Mrs Joyce WU (far right, right photo)	書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College



▲ 校董會合照。
A group photo of the Board of Trustees.



▲ 獲書院長期服務獎同事與校董會主席張煊昌博士及院長余濟美教授合照。
The College long service awardees posed a photo with Dr Thomas H C Cheung, Chairman, Board of Trustees and Professor Jimmy C M Yu, College Head.

院長獲選「2014 世界最具影響力科學家」

College Head Named "World's Most Influential Scientific Minds" in 2014

院長余濟美教授獲選路透社「2014 世界最具影響力科學家」，並入選過去十一年材料科學領域中「最高引用率研究人員」，即在該段時間其論文獲引用最多的首百分之一的學者。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, made the ranks of the "World's Most Influential Scientific Minds" in 2014, as compiled by Reuters, who rated him as one of the most-cited researchers in the field of materials science over the last eleven years. His research put him in the top one per cent of academics in his field in terms of citations over that time frame.

院長余濟美教授 (左) 及湯森路透北亞區業務總監 Dr Justin Kim (右)。
Professor Jimmy C M Yu, College Head (left) and Dr Justin Kim, Director, North Asia, Thomson Reuters – IP & Science (right).



2013至2014年度書院畢業典禮 Graduation Ceremony 2013-2014

2013 至 2014 年度書院畢業典禮訂於本年 11 月 20 日（星期四）中午 12 時正假大學邵逸夫堂舉行，書院並邀請了香港機場管理局企業發展執行總監馮永業先生（85/政政）及本院校友會會長殷巧兒女士（69/英文）為書院畢業典禮之主禮嘉賓。當日的畢業活動程序如下：

The 2013-2014 Graduation Ceremony of the College will be held on Thursday, 20 November 2014 at 12:00 noon at the University's Sir Run Run Shaw Hall. Mr Wilson W P Fung (1985/GPAD), Executive Director, Corporate Development, Hong Kong Airport Authority and Ms Lina H Y Yan, MH, JP (69/ENGE), President of United College Alumni Association will be the officiating speakers of the Ceremony. The day's schedule is as follows:

時間 Time	活動 Activities	地點 Venue
上午 10 時正 10:00 am	第七十六屆大會（頒授學位典禮） The 76 th Congregation for the Conferment of Degrees	林蔭大道 University Mall
中午 12 時正 12:00 noon	書院畢業典禮 UC Graduation Ceremony	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall
下午 2 時 30 分 2:30 pm	書院畢業生大合照暨植樹儀式 Group Photo Session for UC Graduates cum Tree Planting Ceremony	書院胡曾石梯 Grand Steps beside Tsang Shiu Tim Building, United College
下午 2 時 45 分 2:45 pm	書院畢業茶聚 Tea Reception	文怡閣及書院校園 College Staff Common Room and College Campus

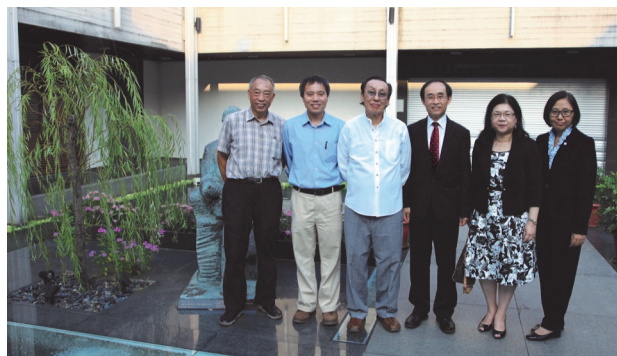
如有查詢，請致電 3943 8655 或 3943 7571 與周鍾寶華女士或黎巧琮女士聯絡。

Please direct your enquiries to Mrs Jackie Chow at 3943 8655 or Ms Crystal Lai at 3943 7571.

「洽蕙十年」茶會 Tea Reception for "Hop Wai 10 Years"

「洽蕙十年」的慶祝茶會於 2014 年 10 月 16 日假中大中國文化研究所庭院舉行。一眾聯合書院同事到場向本院藝術顧問利漢楨教授致賀，感謝利教授在中大及聯合書院推動藝術發展踏入第十個年頭。

The tea reception in celebration of "Hop Wai 10 Years" was held in the Courtyard, Institute of Chinese Studies in CUHK on 16 October 2014. United College staff members attended the tea reception to celebrate with Professor Lee Hon-ching, Art Advisor of United College on his contribution and devotion to promote art development in CUHK and UC for 10 years.



▲ 左起：資深書院導師張雙慶教授、通識教育副主任李鴻基教授、書院藝術顧問利漢楨教授、書院院長余濟美教授、書院副院長及輔導長麥陳淑賢教授、書院務主任李雷寶玲女士。
From left: Professor Chang Song-hing, Senior College Tutor; Professor Lee Hung-kay, Associate Dean of General Education; Professor Lee Hon-ching, Art Advisor of United College; Professor Jimmy C M Yu, College Head; Professor Barley Mak, Associate Head and Dean of Students; Mrs Christina Li, College Secretary.

大學本科入學資訊日 Orientation Day for Undergraduate Admissions

大學本科入學資訊日於 2014 年 10 月 18 日舉行，書院於百萬大道設置攤位介紹書院資訊，同日亦有近千位中學生及家人前往參觀聯合書院各項設施，包括：天機電算室、胡忠多媒體圖書館、陳震夏學生宿舍、張煊昌體育館、體育設施及岑才生聯合書院校史文物館等。

The Orientation Day for Undergraduate Admissions was held on 18 October 2014. The College has set up an exhibition booth at the University Mall to introduce the College. College facilities such as Chan Chun Ha Hostel, Wu Chung Multimedia Library, Tien Chi Microcomputer Laboratory, Shum Choi Sang United College Archives, Thomas H C Cheung Gymnasium and other sports facilities were open for visit. About one thousand secondary school students and their parents visited the College campus on that day.





書院五十八周年院慶紀盛 UC 58th Anniversary Ceremony

聯合書院五十八周年院慶典禮已於10月17日於大學邵逸夫堂圓滿舉行，書院邀請了書院校董會主席張煊昌博士和香港電視網絡有限公司主席兼聯合書院校董王維基校友擔任當天的主禮人，並在典禮上致辭。典禮上並頒發了本年度的「聯合書院明德獎」及「聯合書院新民獎」予中醫學院畢業生陳可昕校友和護理學院畢業生莫曉彤校友。書院自2008年起設立兩獎項，「聯合書院明德獎」旨在表揚在大學肄業期間整體學業成績卓越，在領袖才能及服務方面亦有相當表現的本院應屆畢業生。「聯合書院新民獎」則旨在表揚在大學肄業期間整體的校內外服務及其領袖才能有傑出表現，在學業成績亦有相當水平的本院應屆畢業生。得獎人的資料將會永久保存在書院檔案。

The 58th Anniversary Ceremony of the College was successfully held on 17 October 2014 at the Sir Run Run Shaw Hall. The College invited Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees and Mr Ricky W K Wong, Chairman of Hong Kong Television Network Limited and Trustee and alumnus of the College to officiate at the Ceremony and deliver speeches to the audience. The College also took this memorable occasion to present the "United College Ming De Scholarship" and "United College Xin Min Scholarship" to Ms Chan Ho-yan (14/BCME) and Ms Helen H T Mac (14/NURS). "United College Ming De Scholarship" was established in 2008 to honour a UC student for having achieved academic excellence, manifested leadership ability as well as performed outstanding services to the College and the Community at large during his/her tenure at the University. "United College Xin Min Scholarship" was established in the same year to honour a UC student who performed the best services for the College and the Community throughout his/her University study while at the same time demonstrating a capability for sustainable academic advancement. The recipients will additionally be honoured with a permanent record of his/her accomplishments to be kept in the College archives.



典禮後，書院隨即於校園舉行院慶生日會。會上除有書院國術學會的同學作傳統醒獅助慶外，書院教職員聯誼會更送出一大蛋糕，由眾嘉賓主持切生日蛋糕儀式，倍添喜氣。

A birthday party was held immediately after the Ceremony with traditional lion dance performance by the College Martial Arts Society. The College Staff Association also donated a very big birthday cake for all guests, staff and students to enjoy at the birthday cake cutting ceremony.



▲ 左起：書院校董兼教職員聯誼會主席劉行榕教授、院慶籌委會主席蘇栢行同學、游應森校友、黃紹曾校友、黃紹曾校友、副院長兼通識教育主任關海山教授、前院長馮國培教授、校董會副主席殷巧兒女士、校董會主席張煊昌博士、香港電視網絡有限公司主席兼聯合書院校董王維基校友、院長余濟美教授、前院長黃鈞堯教授、副院長王香生教授、副院長兼輔導長麥陳淑賢教授、張鉅堂校友、譚華正校友、院務主任李雷寶玲女士及學生會會長周孟琳同學。

At the birthday cake cutting ceremony were (from left): Professor Alaster H Y Lau, College Trustee and Chairman of the College Staff Association; Mr So Pak-hang, Chairman of the College Anniversary Activities Organising Committee; Mr Yau Ying-sum, College Trustee; Mr and Mrs S T Wong, College Trustee; Professor Kwan Hoi-shan, Associate College Head and Dean of General Education; Professor Fung Kwok-pui, former College Head; Ms Lina H Y Yan, Vice-Chairperson of the College Board of Trustees; Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees; Mr Ricky W K Wong, Chairman of Hong Kong Television Network Limited and Trustee and Alumnus of United College; Professor Jimmy C M Yu, College Head; Professor Wong Kwan-yiu, former College Head; Professor Stephen H S Wong, Associate College Head; Professor Barley Mak, Associate College Head and Dean of Students; Mr Raymond K Cheung, College Trustee; Dr and Mrs Tam Wah-ching, College Trustee; Mrs Christina Li, College Secretary and Ms Emily M L Chau, President of the College Student Union.

海外聯繫 Overseas Networking

院長余濟美教授自本年7月起，到訪世界各地，進行一系列海外聯繫活動，包括7月15日率領訪問團參加北京航空航天大學舉辦之「現代書院制」國際論壇與兩岸三地的書院同仁交流經驗，更與北京航空航天大學知行書院簽訂合作協議，加強彼此的互訪交流與經驗分享。

院長於9月25至27日赴台灣擔任「獎勵大學教學卓越計劃基礎力論壇」第三場次「書院風潮再起？！——書院教育如何培育大學生的基本質素」講者，介紹中文大學的書院制及展示聯合書院的特色與教學方針。

此外，院長亦於9月30日訪問上海華東師範大學孟憲承書院，與華東師範大學原校長、孟憲承書院院長王建磐教授會面，為來年即將舉辦的兩地暑期交流計劃做好準備。上海華東師範大學前身為大夏大學，而聯合書院組成之一的香港光夏書院，亦為大夏大學之教職員所創辦。

書院期望透過這一些列的海外互訪，奠定書院於大中華的地位和影響力。本院亦正積極研究與更多歐美書院及大學的交流活動，邁步走出國際。

Starting from July 2014, Professor Jimmy C M Yu, College Head, travelled around the world to kick off the overseas networking with various Colleges and Universities. Professor Yu led a delegation to attend the "International Forum of Modern College System" organised by Beihang University in Beijing on 15 July 2014, and exchanged views with Colleges in cross-strait Universities. The College also signed an agreement with Zhi Xing College of Beihang University, in order to strengthen the cooperation between two Colleges and facilitate cultural exchange.

Professor Yu also visited Taiwan from 25 to 27 September to be the guest speaker at Programme for "Promoting Teaching Excellence of Universities Forum" on "College System in Nurturing University Students", where he introduced the unique college system in The Chinese University of Hong Kong and explained the features and educational policies of United College.

Recently, Professor Yu visited Meng Xiancheng College of East China Normal University (ECNU) on 30 September, to discuss with Professor Wang Jianpan, College Head and former President of ECNU, details of the upcoming summer exchange programme. The predecessor ECNU is The Great China University, and the staff of The Great China University came to Hong Kong to establish Kwang Hsia College, one of the amalgamating colleges of United College.

It is hoped that these endeavours would further strengthen the College's status and influence to the Greater China. The College is actively exploring more exchange opportunities with western colleges and universities to go abroad.



▲ 院長余濟美教授出訪台灣。
Professor Jimmy C M Yu, College Head, visited Taiwan.



▲ 院長余濟美訪問華東師範大學校史館。左至右：孟憲承書院助理楊豔紅女士、孟憲承書院院長王建磐教授、院長余濟美教授、孟憲承書院常務副院長吳薇教授。
Professor Jimmy C M Yu, College Head, visited the East China Normal University Archives. Left to right: Ms Yang Yanhong (Assistant Dean, Meng Xiancheng College), Professor Wang Jianpan (College Head, Meng Xiancheng College), Professor Jimmy C M Yu (College Head), Professor Wu Wei (Associate Head, Meng Xiancheng College).



▲ 院長余濟美教授於2014年9月30日到訪上海華東師範大學孟憲承書院。
Professor Jimmy C M Yu, College Head, visited Meng Xiancheng College of East China Normal University on 30 September 2014.



「到訪傑出學人」——大衛·格爾瑞教授 Distinguished Visiting Scholar – Professor David Geary

書院邀得美國密蘇里大學校董會榮譽教授兼傑佛遜心理學及跨領域神經科學講座教授大衛·格爾瑞教授擔任 2014 至 2015 年度的「到訪傑出學人」，並於 2014 年 10 月 22 日至 28 日到訪香港。

格爾瑞教授為傑出的認知發展和進化心理學家，主要研究興趣包括數學學習和性別差異。在「數學成績和成績增長的早期預測」一講，他分享了針對幼稚園至九年級和學前班至一年級學童的研究成果。在控制智力、工作記憶、課堂專注力和人口因素等的前提下，學童在一年級時的阿拉伯數字知識起點、其「量值」概念的表徵及兩者的相互關係，可用以預測六年後的數學成績。另一項研究是尋找能夠預測一年級數學能力的學前量化知識指標，涉及學前幼兒對量值概念及其互相關係的敏感度與他們學習數字、數詞、乃至與數學成績的關係。

第二講為「特質易感性的進化」。生物學家得知大部分找尋繁衍對象的生物特徵是誇大了的，而其表達受到個體的健康狀況、適應性以及基因的影響。演化過程中，這些特徵變得對環境和社會因素敏感，從而令適應性低的個體無法假裝出良好的健康狀況或養育潛能等。格爾瑞教授在講座中檢視了這些研究和將問題重新定位。他解釋當應用於人類身上時，環境依賴性特徵可用來識別有長遠發展不利的風險的兒童、青少年，甚至人群。以上兩個講座的錄像稍後將上載至 iTunes U 及書院 YouTube 頻道。

The College has invited Professor David C Geary, Curators' Professor and Thomas Jefferson Professor of Psychology and Interdisciplinary Neuroscience, University of Missouri, USA, as its Distinguished Visiting Scholar in 2014-2015. Professor and Mrs Geary visited Hong Kong between 22 and 28 October 2014.

Professor Geary is a notable cognitive developmental and evolutionary psychologist with interests in mathematical learning and sex differences. In the lecture on "*Early Predictors of Mathematics Achievement and Achievement Growth*", he talked about the Missouri Studies which include kindergarten to ninth grade and preschool to first grade longitudinal investigations of the cognitive underpinnings of children's mathematical learning and risk of learning disability. The other study is to determine the preschool quantitative knowledge that predicts first grade numeral knowledge; he discussed early results on the relation between preschooler's inherent sensitivity to magnitude and its relation to their learning of numerals and number words and to mathematics achievement more broadly.

In the second lecture was "*Evolution of Trait Vulnerability*". Biologists have known that many, probably most, traits involved in competition for mates or mate choice are exaggerated and their expression is influenced by the health, fitness, genes, etc. of the individual. The sensitivity of these traits to environmental and social conditions evolved so that less fit individuals cannot 'fake' good health, provisioning potential etc. Professor Geary also illustrated that when applied to humans, condition dependent traits can be used to identify children, adolescents, or populations at risk for poor long-term outcomes. The lecture recordings will be uploaded in iTunes U and College YouTube channel later on.



▲ 書院到訪傑出學人大衛·格爾瑞教授遊覽校園時攝。
Professor David Geary had a campus tour in the University.



▲ 大衛·格爾瑞教授於10月23日出席書院在文怡閣安排的歡迎午宴。
Professor David Geary attended the welcoming luncheon hosted by the College on 23 October 2014 at the College Staff Common Room.



▲ 大衛·格爾瑞教授於10月23日在大學邵逸夫堂舉行公開講座。
Professor David Geary delivered his first public lecture at Sir Run Run Shaw Hall.



▲ 副院長兼輔導長麥陳淑賢教授（左）致送紀念品予大衛·格爾瑞教授（中）及主持陳炳成教授（右）。
Professor Barley Mak, Associate Head and Dean of Students (left) presented souvenirs to Professor David Geary (middle) and Professor Chan Ping-shing (right).



▲ 院長余濟美教授（左）及到訪傑出學人委員會主席蒙美玲教授（右）致送紀念品予主持張雷教授（中）。張教授為大衛·格爾瑞教授的提名人。
Professor Jimmy C M Yu, College Head (left) and Professor Helen Meng, Chairperson of the Distinguished Visiting Scholar Committee (right) jointly presented souvenirs to Professor Chang Lei, moderator (centre). Professor Chang is the nominator of Professor David Geary.



▲ 書院全人於10月27日敬送到訪傑出學人。
College members bid farewell to the Distinguished Visiting Scholar on 27 October 2014.

書院第五座學生宿舍公開諮詢

Open Consultation of 5th UC Student Hostel

聯合書院現計劃興建第五座學生宿舍，並進行公開諮詢。早前已舉行兩場諮詢會收集聯合書院宿生及走讀生意見，現歡迎各教職員、校友及持份者出席餘下四場公開諮詢會表達意見，或以電郵形式表達意見：uc5th-hostel@cuhk.edu.hk。

United College plans to build its fifth student hostels. Two consultation sessions were already held for UC residents and non-residents. All fellow staff, alumni and stakeholders are welcome to attend the remaining four consultation sessions or send your comments to uc5th-hostel@cuhk.edu.hk.

諮詢會詳情如下：

Details of the consultation sessions:

對象 Target	地點 Venue	日期 Date	時間 Time
書院教職員 UC Staff	張祝珊師生康樂大樓文怡閣 Staff Common Room, Cheung Chuk Shan Amenities Building	21/11/2014 (星期五 Friday)	下午 3 時 30 分 3:30 pm
書院校友 UC Alumni	曾肇添樓 405 室 Rm 405, Tsang Shiu Tim Building	22/11/2014 (星期六 Saturday)	上午 10 時 30 分 10:30 am
曾肇添樓、鄭棟材樓及 胡忠圖書館使用單位 Units in UCC, UCA & UC Library Staff	張祝珊師生康樂大樓文怡閣 Staff Common Room, Cheung Chuk Shan Amenities Building	28/11/2014 (星期五 Friday)	下午 3 時 3:00 pm
中大教職員、學生及持份者 CUHK Staff, Students and Stakeholders	鄭棟材樓 C1 講室 C1, T C Cheng Building	28/11/2014 (星期五 Friday)	下午 4 時 30 分 4:30 pm

